

Op de voordracht van het beheerscomité van de Graba uitgebracht op 7 juli 1992 en op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

Besluit :

Artikel 1. Ongeacht de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 van vaststelling van openbaar nut, zoals zij op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit vastgelegd zijn, toepasselijk op het personeel van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling, met uitzondering van het artikel 8, alleen wat de eerste benoeming van de Duitstalige taaladjunct — eerste adviseur (rang 14) betreft, en van de artikels 3, § 2 en 53 tot 57 van het betrokken koninklijk besluit.

Art. 2. Ongeacht de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 november 1991 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Executieven en van de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen zijn de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 van vaststelling van het geldelijk statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, zodat zij op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit vastgelegd zijn, toepasselijk op het personeel van de Gemeenschappelijke en Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Eupen, 25 januari 1993.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin,
Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Media, Volwassenenvorming,
Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,
K.-H. LAMBERTZ

D. 93 — 998

[S-C — 33033]

25. JANUAR 1993. — Erlaß der Exekutive zwecks Abänderung des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Festlegung der Nutznießerbeiträge bei anerkannten Familien- und Seniorenhilfsdiensten

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. März 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Dekretes vom 26. Juni 1986 zur Regelung der Zulassung der Familien- und Seniorenhilfsdienste, der Bewilligung von Zuschüssen an diese Dienste und des Beitrages des Hilfeleistungsempfängers, abgeändert durch die Dekrete vom 9. Juni 1987, vom 31. Dezember 1987 und vom 1. März 1988, insbesondere Artikel 15;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 21. August 1991 zwecks Festlegung der Nutznießerbeiträge bei anerkannten Familien- und Seniorenhilfsdiensten;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für den Haushalt vom 20. Januar 1993;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Anwendung des Dekretes angesichts der sozial-familiären Notwendigkeiten keinen Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden, Gemeinschaftsministers für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

Beschließt :

Einziger Artikel. Artikel 3 des Erlasses der Exekutive vom 21. August 1991 zwecks Festlegung der Nutznießerbeiträge bei anerkannten Familien- und Seniorenhilfsdiensten ist aufgehoben.

Eupen, den 25. Januar 1993.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,
Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

TRADUCTION

F. 93 — 998

[S-C — 33033]

25 JANVIER 1993. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone fixant la contribution à payer par le bénéficiaire de l'aide aux services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu le décret du 26 juin 1986 réglant l'agrégation des services d'aide aux familles et aux personnes âgées, l'octroi de subventions à ces services et la contribution du bénéficiaire de l'aide, modifié par les décrets des 9 juin 1987, 21 décembre 1987 et 1er mars 1988, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 21 août 1991 fixant la contribution à payer par le bénéficiaire de l'aide aux services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent en matière de Budget, donné le 20 janvier 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'application du décret ne souffre aucun délai étant donné les nécessités socio-familiales;

Sur la proposition du Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

Arrête :

Article unique. L'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif du 21 août 1991 fixant la contribution à payer par le bénéficiaire de l'aide aux services agréés d'aide aux familles et aux personnes âgées est abrogé.

Eupen, le 25 janvier 1993.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président,

Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

VERTALING

N. 93 — 998

[S-C — 33033]

25 JANUARI 1993. — Besluit van de Executieve tot wijziging van het besluit van de Executieve houdende vaststelling van de bijdrage die de beneficiant van de hulp aan de erkende diensten voor gezins- en bejaardenhulp moet betalen

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op het decreet van 26 juni 1986 tot regeling van de erkenning van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, van de toekenning van subsidies aan deze diensten en van de bijdragen van de beneficiant van de hulp, gewijzigd bij de decreten van 9 juni 1987, 21 december 1987 en 1 maart 1988, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het besluit van de Executieve van 21 augustus 1991 houdende vaststelling van de bijdrage die de beneficiant van de hulp aan de erkende diensten voor gezins- en bejaardenhulp moet betalen;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 20 januari 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het decreet, gelet op de socio-familiale behoeften, zonder uitstel moet toegepast worden;

Op de voordracht van de Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 3 van het besluit van de Executieve van 21 augustus 1991 houdende vaststelling van de bijdrage die de beneficiant van de hulp aan de erkende diensten voor gezins- en bejaardenhulp moet betalen is opgeheven.

Eupen, 25 januari 1993.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter,

Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE